

Do Not Worry About Your English Accent

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

273 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

What if everything you believe about your accent is completely wrong?

Et si tout ce que tu crois sur ton accent est complètement faux ?

Not just a little wrong, completely fundamentally upside down wrong.

Pas juste un peu faux, complètement fondamentalement à l'envers.

That is a big question to start with.

C'est une grande question pour commencer.

It is.

Ça l'est.

And it is the most important question we have ever asked on this podcast.

Et c'est la question la plus importante que nous ayons jamais posée dans ce podcast.

Because today we are not talking about grammar.

Parce qu'aujourd'hui, nous ne parlons pas de grammaire.

We are not talking about vocabulary.

Nous ne parlons pas de vocabulaire.

We are talking about something deeper.

Nous parlons de quelque chose de plus profond.

We are talking about the story you tell yourself every time you open your mouth.

Nous parlons de l'histoire que tu te racontes chaque fois que tu ouvres la bouche.

Welcome to your English toolbox, your slow English podcast, where we train your ears and your mind step by step.

Bienvenue dans ta boîte à outils en anglais, ton podcast d'anglais lent, où nous entraînons tes oreilles et ton esprit étape par étape.

I am Martin.

Je suis Martin.

And I am Julia.

Et je suis Julia.



So, Martin, what are we going to explore today?

Alors, Martin, qu'allons-nous explorer aujourd'hui ?

Today we are not going to talk about grammar rules.

Aujourd'hui, nous n'allons pas parler des règles de grammaire.

We are not going to talk about vocabulary lists.

Nous n'allons pas parler des listes de vocabulaire.

We are going to talk about something that blocks more learners than any grammar mistake ever could.

Nous allons parler de quelque chose qui bloque plus d'apprenants que n'importe quelle erreur de grammaire ne pourrait.

Your accent.

Ton accent.

But not in the way you

Mais pas de la manière que tu

expect.

attends.

And here are three things you will walk away with if you stay until the end.

Et voici trois choses que tu emporteras si tu restes jusqu'à la fin.

First, you will understand what science actually says about foreign accents.

D'abord, tu comprendras ce que la science dit réellement sur les accents étrangers.

Second, you will learn the difference between accent and intelligibility.

Deuxièmement, tu apprendras la différence entre accent et intelligibilité.

And why that difference changes everything.

Et pourquoi cette différence change tout.

Third, you will do one short exercise that helps you own your voice instead of hiding it.

Troisièmement, tu feras un court exercice qui t'aidera à t'approprier ta voix au lieu de la cacher.

Stay with us, friends.

Reste avec nous, amis.

This episode could change the way you speak forever.

Cet épisode pourrait changer la façon dont tu parles pour toujours.

I want you to meet someone.

Je veux que tu rencontres quelqu'un.

Her name is Amara.

Son nom est Amara.



She is a financial analyst from Lagos, Nigeria.

Elle est analyste financière de Lagos, au Nigeria.

She has been working for a large company in London for three years.

Elle travaille depuis trois ans pour une grande entreprise à Londres.

Her English is excellent.

Son anglais est excellent.

She knows complex vocabulary.

Elle connaît un vocabulaire complexe.

She writes detailed reports that her colleagues admire.

Elle écrit des rapports détaillés que ses collègues admirent.

But there is one moment that fills her with dread every single week.

Mais il y a un moment qui la remplit d'angoisse chaque semaine.

What moment?

Quel moment ?

The Monday morning Zoom call.

L'appel Zoom du lundi matin.

Twelve people on screen.

Douze personnes à l'écran.

Her manager asks for updates.

Son manager demande des mises à jour.

And Amara goes silent.

Et Amara se tait.

Not because she does not have

Pas parce qu'elle n'a pas

anything to say, but because the moment she hears her own voice coming through the speakers, she thinks the same thought.

rien à dire, mais parce qu'au moment où elle entend sa propre voix à travers les haut-parleurs, elle pense la même pensée.

They are judging me.

Ils me jugent.

They are thinking I sound less professional.

Ils pensent que je sonne moins professionnel.



They are wondering why someone with my accent is in this meeting.

Ils se demandent pourquoi quelqu'un avec mon accent est dans cette réunion.

That thought is not rare.

Cette pensée n'est pas rare.

That thought lives in the minds of millions of English speakers around the world.

Cette pensée vit dans l'esprit de millions de locuteurs d'anglais à travers le monde.

It lived in mind for years.

Elle a vécu dans mon esprit pendant des années.

And here is what I want to tell Amara.

Et voici ce que je veux dire à Amara.

And every

Et chaque

single person listening right now.

personne qui écoute en ce moment.

That thought is a lie.

Cette pensée est un mensonge.

Not a mistake.

Pas une erreur.

Not an exaggeration.

Pas une exagération.

A lie.

Un mensonge.

And we are going to prove it.

Et nous allons le prouver.

I want you to think about something before we go further.

Je veux que tu penses à quelque chose avant qu'on aille plus loin.

Have you ever stayed quiet in a conversation because you were afraid of how you sounded?

As-tu déjà gardé le silence dans une conversation parce que tu avais peur de comment tu sonnais ?

Have you ever typed a message instead of making a call just to avoid speaking?

As-tu déjà tapé un message au lieu de passer un appel juste pour éviter de parler ?

Have you ever felt your confidence drop the moment someone said, sorry, could

As-tu déjà ressenti ta confiance s'effondrer au moment où quelqu'un a dit, désolé, pourrais-tu



you repeat that?

répéter ça ?

If the answer is yes, this episode is for you.

Si la réponse est oui, cet épisode est pour toi.

And you are not alone.

Et tu n'es pas seul.

I want to take a moment here, Martin, because I think some of our friends might be listening and thinking, but Julia, my accent really is strong.

Je veux prendre un moment ici, Martin, parce que je pense que certains de nos amis pourraient écouter et penser, mais Julia, mon accent est vraiment fort.

People really do struggle to understand me sometimes.

Les gens ont vraiment du mal à me comprendre parfois.

Maybe this is different for me.

Peut-être que c'est différent pour moi.

I hear that.

Je comprends ça.

And that feeling is real.

Et ce sentiment est réel.

But I want to offer a different way of looking at it.

Mais je veux offrir une autre façon de le voir.

The

Le

problem is almost never the accent itself.

problème n'est presque jamais l'accent lui-même.

The problem is what the accent has come to mean in your mind.

Le problème est ce que l'accent en est venu à signifier dans ton esprit.

It has become a symbol of not belonging.

Il est devenu un symbole de ne pas appartenir.

A symbol of being less than.

Un symbole d'être moins que.

And that symbol is what we are going to dismantle today.

Et ce symbole est ce que nous allons démonter aujourd'hui.



Peace by peace.

Pas à pas.

There is a word that sits at the center of this conversation.

Il y a un mot qui se trouve au centre de cette conversation.

A word that most language schools never teach you.

Un mot que la plupart des écoles de langues ne t'enseignent jamais.

What word?

Quel mot ?

Intelligibility.

Intelligibilité.

Explain that for us.

Explique-nous ça.

Intelligibility means, can the

L'intelligibilité signifie, peut-on la

other person understand what you are saying?

autre personne comprendre ce que tu dis ?

That is the only real standard that matters in communication.

C'est le seul véritable standard qui compte dans la communication.

Not perfection, not a particular accent, not sounding like you grew up somewhere else.

Pas la perfection, pas un accent particulier, pas sonner comme si tu avais grandi ailleurs.

Clarity.

Clarté.

That is the goal.

C'est l'objectif.

And clarity is something you can build with your own voice, your own accent, exactly as it is.

Et la clarté est quelque chose que tu peux construire avec ta propre voix, ton propre accent, exactement comme il est.

So let's talk about the myth first.

Alors parlons d'abord du mythe.

The myth that has caused so much unnecessary pain.

Le mythe qui a causé tant de douleur inutile.

The myth of the neutral accent.

Le mythe de l'accent neutre.



Yes.

Oui.

For decades, language

Depuis des décennies, les écoles de

schools, movies, and textbooks sent one very clear message.

langues, les films et les manuels ont envoyé un message très clair.

The ideal English speaker has no accent.

Le locuteur d'anglais idéal n'a pas d'accent.

The ideal English speaker sounds like they are from nowhere.

Le locuteur d'anglais idéal sonne comme s'il venait de nulle part.

The ideal English speaker sounds like a newsreader from 30 years ago.

Le locuteur d'anglais idéal sonne comme un présentateur de nouvelles d'il y a 30 ans.

That message is false.

Ce message est faux.

And it is also, if we are being honest, completely impossible.

Et c'est aussi, si nous sommes honnêtes, complètement impossible.

Because every single person on earth has an accent.

Parce que chaque personne sur terre a un accent.

Every person.

Chaque personne.

Someone from Texas has an accent.

Quelqu'un du Texas a un accent.

Someone from London has an accent.

Quelqu'un de Londres a un accent.

Someone from Sydney has

Quelqu'un de Sydney a

an accent.

un accent.

The question is never do you have an accent.

La question n'est jamais as-tu un accent.

The question is, does your accent carry meaning clearly?

La question est, est-ce que ton accent transmet un sens clairement ?



And that is a very different question.

Et c'est une question très différente.

It changes everything about how you think about your voice.

Ça change tout sur la façon dont tu penses à ta voix.

Now I want to share something that changed the way I think about this completely.

Maintenant, je veux partager quelque chose qui a complètement changé ma façon de penser à cela.

Me too.

Moi aussi.

When Martin first told me about this, I had to read it twice.

Quand Martin m'en a parlé pour la première fois, j'ai dû le lire deux fois.

Researchers at the University of Chicago conducted a study.

Des chercheurs de l'Université de Chicago ont mené une étude.

They asked native English

Ils ont demandé à des locuteurs natifs d'anglais

speakers to evaluate information, facts, data, arguments.

d'évaluer des informations, des faits, des données, des arguments.

Some of the information was delivered by native speakers.

Une partie des informations a été présentée par des locuteurs natifs.

Some was delivered by speakers with foreign accents.

Certaines ont été présentées par des locuteurs avec des accents étrangers.

And here is what they found.

Et voici ce qu'ils ont trouvé.

Tell us.

Dis-nous.

The listeners rated the information from accented speakers as more credible, not less.

Les auditeurs ont évalué les informations des locuteurs avec accent comme plus crédibles, pas moins.

More.

Plus.

More credible?

Plus crédible ?

More credible.

Plus crédible.



Why?

Pourquoi ? Parce que les auditeurs ont associé inconsciemment l'accent à l'expérience.

Because the listeners subconsciously associated the accent with experience.

Parce que les auditeurs ont associé subconsciemment l'accent à l'expérience.

With a journey.

Avec un voyage.

With the courage it takes to operate in a second or third language.

Avec le courage qu'il faut pour opérer dans une deuxième ou troisième langue.

Think about what that

Pense à ce que ça

means for a moment.

signifie un moment.

When you speak English with your accent, you are not signaling weakness.

Quand tu parles anglais avec ton accent, tu ne signales pas de faiblesse.

You are signaling that you have lived in more than one world.

Tu signales que tu as vécu dans plus d'un monde.

You are signaling that you have crossed a linguistic border that most people never attempt.

Tu signales que tu as franchi une frontière linguistique que la plupart des gens n'essaient jamais.

That is not a deficit.

Ce n'est pas un déficit.

That is a credential.

C'est une qualification.

Your accent is proof that you did the work.

Ton accent est la preuve que tu as fait le travail.

And there is another dimension to this.

Et il y a une autre dimension à cela.

English today is a global language.

L'anglais aujourd'hui est une langue mondiale.

More than 1.5 billion people speak

Plus de 1,5 milliard de personnes parlent

it.

cela.



And the majority of those people are non-native speakers.

Et la majorité de ces personnes sont des locuteurs non natifs.

Which means that in most English conversations happening right now on this planet, both speakers have an accent.

Ce qui signifie que dans la plupart des conversations en anglais qui se déroulent en ce moment sur cette planète, les deux locuteurs ont un accent.

The game has changed.

Le jeu a changé.

The standard has changed.

Le standard a changé.

And the fear that kept Amara silent on that Zoom call is based on a world that no longer exists.

Et la peur qui a gardé Amara silencieuse lors de cet appel Zoom est basée sur un monde qui n'existe plus.

Let's make this very practical now.

Faisons cela très pratique maintenant.

Because I know some of our friends are thinking, but Julia, people do sometimes ask me to repeat

Parce que je sais que certains de nos amis pensent, mais Julia, les gens me demandent parfois de répéter myself.

moi-même.

People do sometimes look confused.

Les gens semblent parfois confus.

So something is going wrong.

Alors quelque chose ne va pas.

That is a fair point.

C'est un point juste.

And here is where we need to separate two things that people often confuse.

Et ici, nous devons séparer deux choses que les gens confondent souvent.

The first is accent.

La première est l'accent.

Accent is the music of your language.

L'accent est la musique de ta langue.

It is the rhythm, the intonation, the melody that comes from your mother tongue.

C'est le rythme, l'intonation, la mélodie qui viennent de ta langue maternelle.



It is part of who you are.

C'est une partie de qui tu es.

The second is intelligibility.

La deuxième est l'intelligibilité.

Intelligibility is whether your message lands clearly.

L'intelligibilité est de savoir si ton message est compris clairement.

And intelligibility depends on very specific, trainable

Et l'intelligibilité dépend de choses très spécifiques, entraînables
things.

comme, est-ce que tu accentues la bonne syllabe dans un mot ?

Things like, are you stressing the right syllable in a word?

Est-ce que tu pauses aux bons endroits ? Est-ce que tu ouvres suffisamment la bouche quand tu parles ?
Est-ce que

Are you pausing in the right places?

Est-ce que tu pauses aux bons endroits ?

Are you opening your mouth enough when you speak?

Ouvres-tu suffisamment la bouche quand tu parles ?

Are you rushing through the ends of your sentences?

Te dépêches-tu à la fin de tes phrases ?

These are not about accent.

Ce n'est pas une question d'accent.

These are about habits.

C'est une question d'habitudes.

And habits can be changed.

Et les habitudes peuvent être changées.

So if someone asks you to repeat yourself, the question is not, is my accent too strong?

Donc, si quelqu'un te demande de répéter, la question n'est pas : mon accent est-il trop fort ?

The question is, which habit can I adjust right now to make

La question est : quelle habitude puis-je ajuster maintenant pour rendre
this clearer?

cela plus clair ?

That is a completely different mindset.

C'est un état d'esprit complètement différent.



One mindset makes you feel broken.

Un état d'esprit te fait sentir brisé.

The other makes you feel capable.

L'autre te fait sentir capable.

One mindset sends you to copy someone else's voice.

Un état d'esprit t'amène à copier la voix de quelqu'un d'autre.

The other sends you to practice your own voice, more precisely, more confidently.

L'autre t'amène à pratiquer ta propre voix, plus précisément, avec plus de confiance.

Amara does not need a different accent.

Amara n'a pas besoin d'un accent différent.

Amara needs to slow down by 10%.

Amara doit ralentir de 10 %.

Amara needs to pause before key words to give them weight.

Amara doit faire une pause avant les mots clés pour leur donner du poids.

Amara needs to finish her sentences with the same energy she starts them.

Amara doit terminer ses phrases avec la même énergie qu'elle les commence.

And when she does those things?

Et quand elle fait ces choses ?

She does not sound like someone else.

Elle ne sonne pas comme quelqu'un d'autre.

She sounds like the most powerful version of herself.

Elle sonne comme la version la plus puissante d'elle-même.

Now we are going to do something together.

Maintenant, nous allons faire quelque chose ensemble.

This is practical.

C'est pratique.

This is short.

C'est court.

And if you do this seriously, it will stay with you.

Et si tu fais ça sérieusement, ça restera avec toi.

We call this exercise your signature phrase.

Nous appelons cet exercice ta phrase signature.



Here is the idea.

Voici l'idée.

Every confident speaker here in any language has phrases they own completely.

Chaque orateur confiant ici, dans n'importe quelle langue, a des phrases qu'il possède complètement.

Phrases that come out naturally, clearly, without hesitation.

Des phrases qui sortent naturellement, clairement, sans hésitation.

Phrases that

Des phrases qui

sound like them.

sonnent comme lui.

We are going to build yours right now.

Nous allons construire la tienne tout de suite.

Think of one situation where you often need to speak English.

Pense à une situation où tu as souvent besoin de parler anglais.

Maybe it is a work meeting.

Peut-être que c'est une réunion de travail.

Maybe it is a customer service call.

Peut-être que c'est un appel de service client.

Maybe it is just introducing yourself to someone new.

Peut-être que c'est juste te présenter à quelqu'un de nouveau.

Got it?

Tu as compris ?

Good.

Bien.

Now I want you to create one sentence.

Maintenant, je veux que tu crées une phrase.

Just one.

Juste une.

That you will use in this situation.

Que tu utiliseras dans cette situation.

It should be true.

Ça devrait être vrai.



It should be simple.

Ça devrait être simple.

It should be yours.

Ça devrait être à toi.

For example.

Par exemple.

I'd like

J'aimerais

to share a few thoughts on this if that's okay.

partager quelques pensées à ce sujet si ça te va.

Or let me explain what I mean by that.

Ou laisse-moi expliquer ce que je veux dire par là.

Or simply.

Ou simplement.

That's a great point.

C'est un excellent point.

Here's my perspective.

Voici ma perspective.

Write it down right now if you can.

Écris-le tout de suite si tu peux.

Say it out loud once at your natural speed.

Dis-le à voix haute une fois à ta vitesse naturelle.

Then say it again 10% slower.

Puis dis-le encore une fois 10% plus lentement.

Notice the difference.

Remarque la différence.

Notice how the meaning lands more clearly the second time.

Remarque comment le sens est plus clair la deuxième fois.

Notice how you feel more in control.

Remarque comment tu te sens plus en contrôle.

Not because you changed your accent.

Pas parce que tu as changé ton accent.



But because you

Mais parce que tu

owned your pace.

as pris possession de ton rythme.

This is what fluency actually feels like.

C'est ce que la fluidité ressent vraiment.

Not speed.

Pas la vitesse.

Not perfect pronunciation.

Pas une prononciation parfaite.

Control.

Le contrôle.

Presence.

La présence.

The feeling that you are exactly where you need to be.

Le sentiment que tu es exactement là où tu dois être.

In this conversation.

Dans cette conversation.

In this language.

Dans cette langue.

In this moment.

Dans ce moment.

That feeling is available to you right now.

Ce sentiment est disponible pour toi en ce moment.

With your voice.

Avec ta voix.

With your accent.

Avec ton accent.

Exactly as you are.

Exactement comme tu es.

Let's go back to Amara for a moment.

Revenons à Amara un moment.



She is still on that Zoom call.

Elle est toujours sur cet appel Zoom.

Her manager has just asked for updates.

Son manager vient de demander des mises à jour.

And this time,

Et cette fois,

instead of going silent, she does something different.

au lieu de rester silencieuse, elle fait quelque chose de différent.

She takes a breath.

Elle prend une respiration.

She uses her signature phrase.

Elle utilise sa phrase signature.

She speaks at her own pace.

Elle parle à son propre rythme.

She finishes her sentence.

Elle termine sa phrase.

And the room listens.

Et la salle écoute.

Not because she changed her accent.

Pas parce qu'elle a changé son accent.

But because she changed her relationship with her voice.

Mais parce qu'elle a changé sa relation avec sa voix.

That is the shift we want for every single person listening today.

C'est le changement que nous voulons pour chaque personne qui écoute aujourd'hui.

You have spent years believing that your accent is something to apologize for.

Tu as passé des années à croire que ton accent est quelque chose pour lequel tu dois t'excuser.

We want to offer you a different belief.

Nous voulons t'offrir une croyance différente.

Your

Ton

accent is your linguistic identity.

accent est ton identité linguistique.



It is the sound of every book you read.

C'est le son de chaque livre que tu as lu.

Every conversation you had.

Chaque conversation que tu as eue.

Every moment you chose to keep going when English felt impossible.

Chaque moment où tu as choisi de continuer quand l'anglais semblait impossible.

It is not a flaw.

Ce n'est pas un défaut.

It is a signature.

C'est une signature.

And a signature is something you own.

Et une signature est quelque chose que tu possèdes.

Not something you hide.

Pas quelque chose que tu caches.

Here is what we worked on today.

Voici ce sur quoi nous avons travaillé aujourd'hui.

We challenged the myth that a neutral accent is the goal.

Nous avons défié le mythe selon lequel un accent neutre est l'objectif.

We looked at the science that shows accented speakers are perceived as more

Nous avons regardé la science qui montre que les locuteurs avec accent sont perçus comme plus
credible, not less.

crédibles, pas moins.

We separated accent from intelligibility and gave you the real target to aim for.

Nous avons séparé l'accent de l'intelligibilité et t'avons donné le véritable objectif à viser.

And we built your first signature phrase.

Et nous avons construit ta première phrase signature.

A sentence that belongs to you, spoken at your pace, in your voice.

Une phrase qui t'appartient, prononcée à ton rythme, dans ta voix.

You are not someone who hides from English.

Tu n'es pas quelqu'un qui se cache de l'anglais.

You are someone who speaks it with everything you have in the voice you were given.

Tu es quelqu'un qui le parle avec tout ce que tu as dans la voix qui t'a été donnée.



That is not a limitation.

Ce n'est pas une limitation.

That is power.

C'est du pouvoir.

I am Martin.

Je suis Martin.

And I am Julia.

Et je suis Julia.

Thank you for being

Merci d'être

here today, friends.

ici aujourd'hui, amis.

Keep showing up.

Continue à te montrer.

Your voice matters.

Ta voix compte.

